

■（教科書）平成 26 年度用高等学校英語 Vision Quest English Expression II（英 II 307）

平成 27 年度用教科書につきまして以下のように訂正いたします。ご迷惑をお掛け致しますこと、謹んでお詫び申し上げますと共に、ご指導に際しまして、ご配慮いただきますようお願い申し上げます。

(株)新興出版社啓林館編集部

訂正箇所		原 文	訂 正文	訂正理由
頁	行			
121	23	recieve news	receive news	誤り
129	5	Part 3 Lesson 3	Part 3 Lesson 2	誤り

改善のための訂正

訂正箇所		原 文	訂 正文	訂正理由
頁	行			
19	30, 31	夏休みのホームステイ先に家族を紹介する手紙を送ります。	夏休みのホームステイ先に <u>自分や</u> 家族を紹介する手紙を送ります。	教育上の配慮
20	13, 14	このゲームは私にはかなり簡単に思える。 This game <u>seems quite easy for me.</u> cf. <u>It seems that</u> this game is quite easy for me.	このゲームはかなり簡単に思える。 This game <u>seems quite easy.</u> cf. <u>It seems that</u> this game is quite easy.	指導上の配慮
21	28	3. 私には*生け花がおもしろそうに思えた。	3. 私たちのコーチはチームの結果に満足しているようだ。	指導上の配慮
24	24, 25	客室乗務員は私に <u>チキンがいいか魚がいいか</u> 尋ねた。 The flight attendant <u>asked me if I would like chicken or fish.</u>	客室乗務員は私に <u>毛布が必要かどうか</u> 尋ねた。 The flight attendant <u>asked me if I needed a blanket.</u>	指導上の配慮
25	26	1. <u>友人の1人がその映画はとてもよかった</u> と言っていた。	1. <u>サムはその映画に感動した</u> と言っていた。	指導上の配慮
33	9	( a / <u>kept</u> / my / dog / family ) when I was in elementary school.	( a / <u>had</u> / my / dog / family ) when I was in elementary school.	より自然な英語
47	2~4	chance は、後ろに前置詞句 of <i>doing</i> がくると「~する見込み」、不定詞句 to <i>do</i> がくると「~する機会」の意味になる。	chance は「~する見込み」の意味では、後ろに of <i>doing</i> , 「~する機会」の意味では to <i>do</i> がくることが多い。	より正確な記述
52	28	結果がどう <u>であろう</u> とも、	結果がどう <u>なつても</u> 、	より適切な訳語
105	21	建国記念日	建国記念 <u>の</u> 日	より適切な訳語
105	32	元旦に初詣に行く	元旦に初詣に行く	より適切な訳語
108	10, 11	夏休みのホームステイ先に家族を紹介する手紙を送ります。	夏休みのホームステイ先に <u>自分や</u> 家族を紹介する手紙を送ります。	教育上の配慮
110	18	日記をつける	日記をつけている	より適切な訳語
114	16	<u>watch</u> a movie at a theater	<u>see</u> a movie at a theater	より自然な英語
130	13	~してくれませんか	~してくれませんか[ <u>~していただけませんか</u> ]	より適切な訳語
132	20	All you have to do is <u>~</u>	All you have to do is (to) <u>do</u>	指導上の配慮